

AEG



SB2-1010 D Super Torque, B2E 900 RD Super Torque

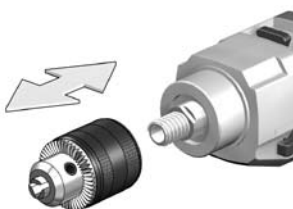
**Instructions for use
Gebruiksaanleitung
Instruction d'utilisation
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de serviço
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως
Kullanım kılavuzu**

**Návod k používání
Návod na používanie
Instrukcja obsługi
Kezelési útmutató
Navodilo za uporabo
Upute o upotrebi
Lietošanas pamācība
Naudojimo instrukcija
Kasutamishuend
Инструкция по использованию
Упътване за експлоатация
使用指南**

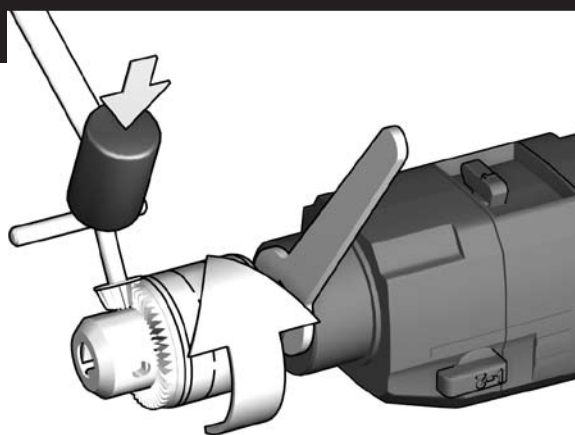
www.aeg-pt.com



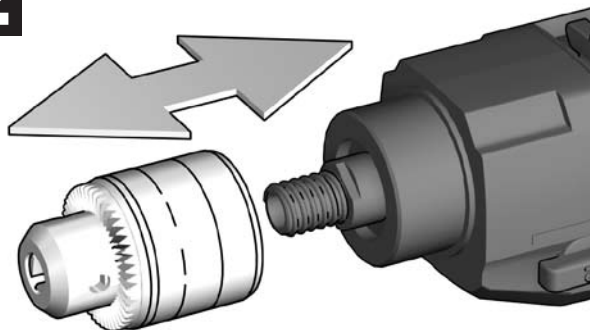
Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	ENGLISH	15
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	DEUTSCH	16
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles	Prière de lire et de conserver!	FRANÇAIS	17
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!	ITALIANO	18
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	ESPAÑOL	19
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	PORTUGUES	20
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Net aansluiting, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	NEDERLANDS	21
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, CE-Konformitetserklæring, Netttilslutning, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	DANSK	22
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Netttilkopling, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	NORSK	23
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE- Försäkran, Nätanslutning, Skötsel, Symboler	Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner!	SVENSKA	24
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	SUOMI	25
Τεχνικά στοιχεία, Είδικα υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπο προορισμού, Δήλωση πιστοποίησης εκ, Συνδεση στο ηλεκτρικο δικτυο, Συντηρηση, Συμβολα	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	26
Teknik veriler, Güvenliğin için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanice, Şebeke bağlantısı, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	TÜRKÇE	27
Technická data , Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	ČESKY	28
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhľadanie konformity, Sieťová prípojka, Údržba, Symboly	Prosim prečítat a uschovať!	SLOVENSKY	29
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem, Świadectwo zgodności ce, Podłączenie do sieci, Gwarancja, Symbole	Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeganie zaleceń zamie szczonych w tej instrukcji.	POLSKI	30
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, Ce-azonossági nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	MAGYAR	31
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	SLOVENŠČINA	32
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	HRVATSKI	33
Tehniskie dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tīkla pieslēgums, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	LATVISKI	34
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	LIETUVIŠKAI	35
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alati!	EESTI	36
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использование, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую инструкцию	РУССКИЙ	37
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, СЕ-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	БЪЛГАРСКИ	38
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 维 修, 符号	请详细阅读并妥善保存!	中文	39



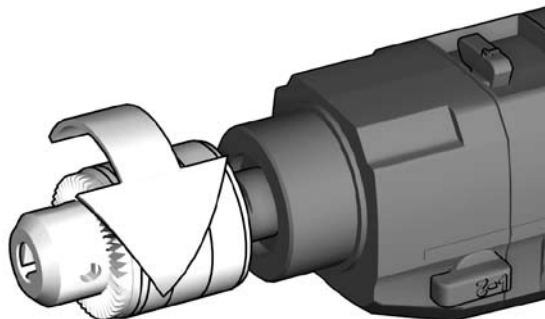
1



2

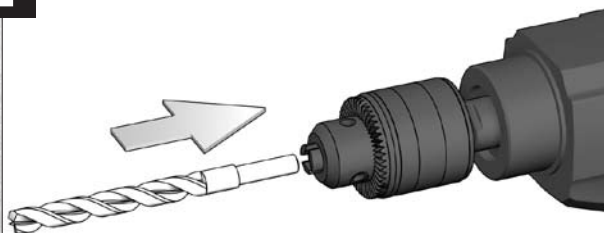


3

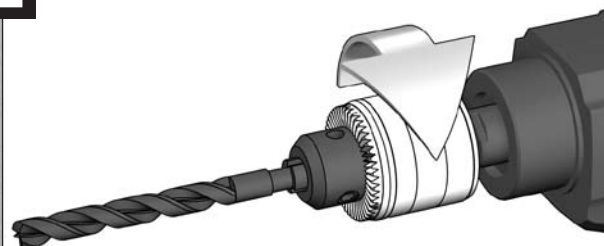




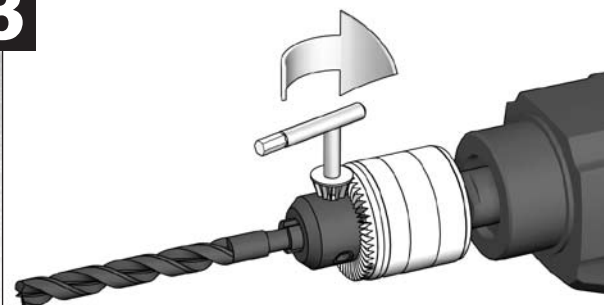
1



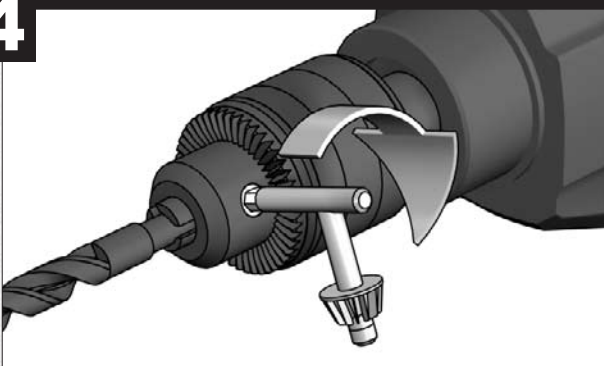
2

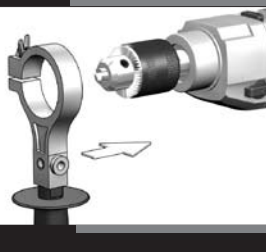


3

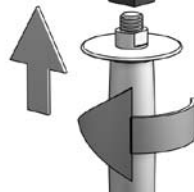


4

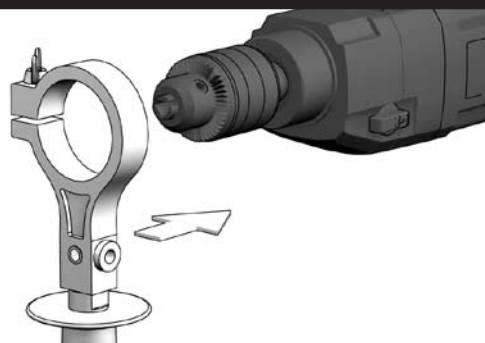




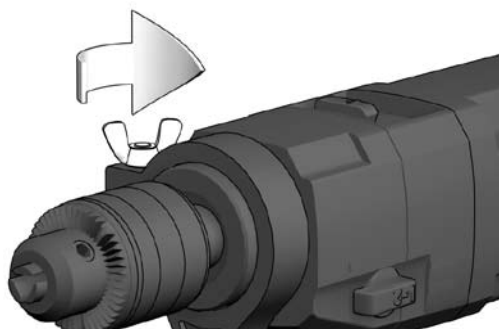
1



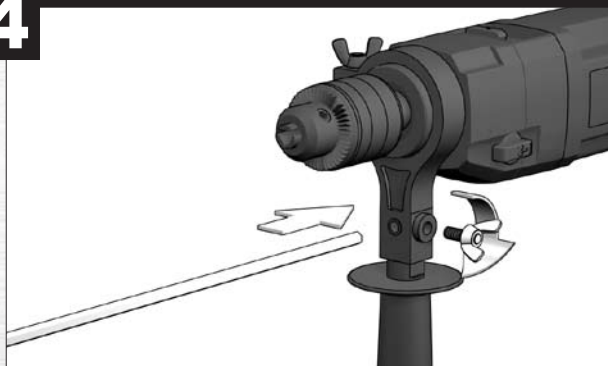
2

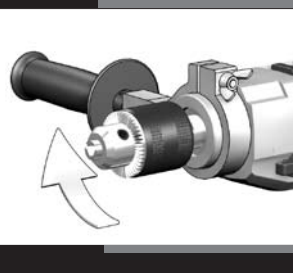


3

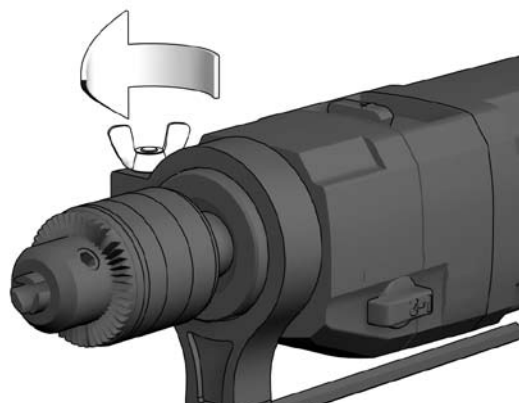


4

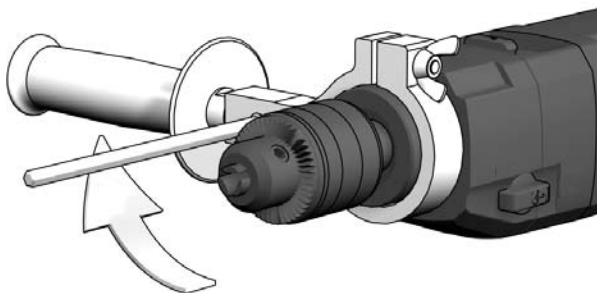




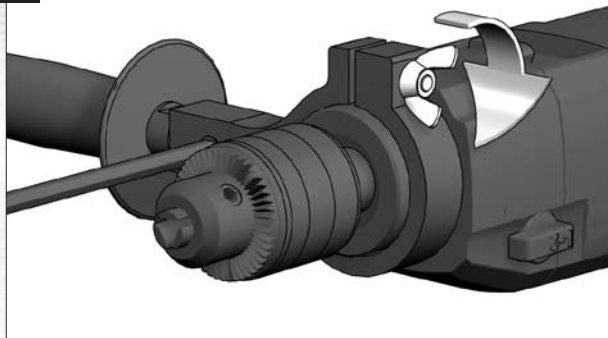
1

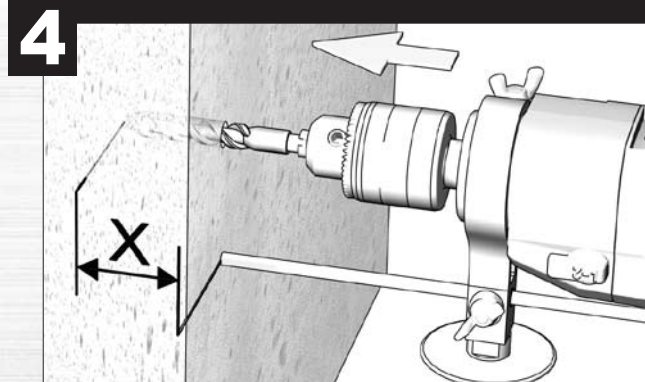
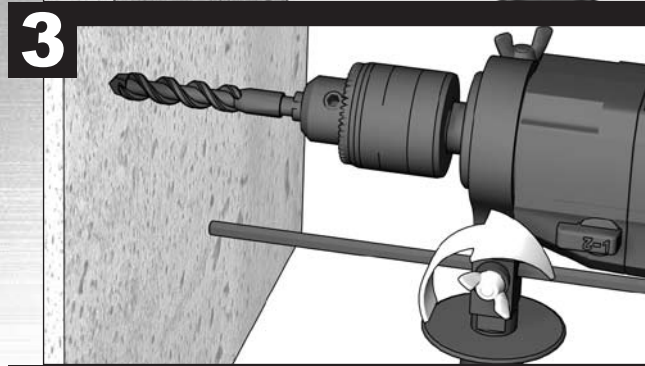
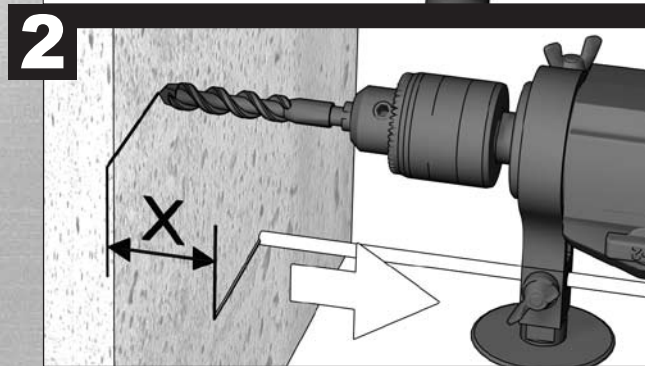
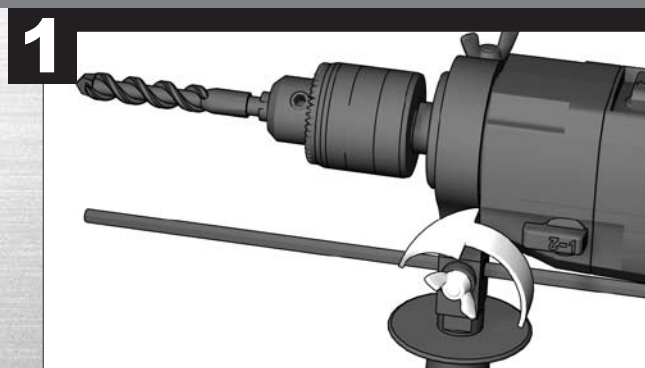
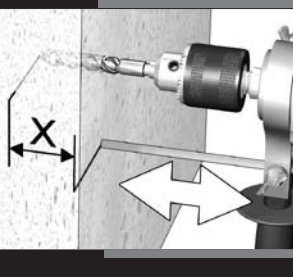


2



3



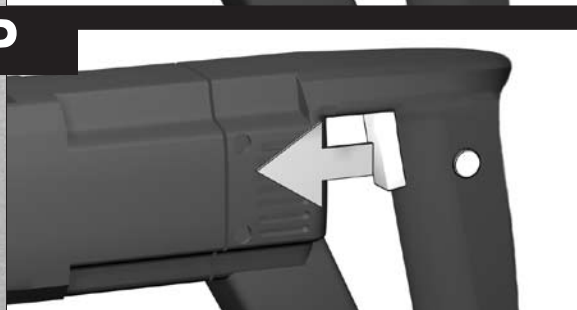




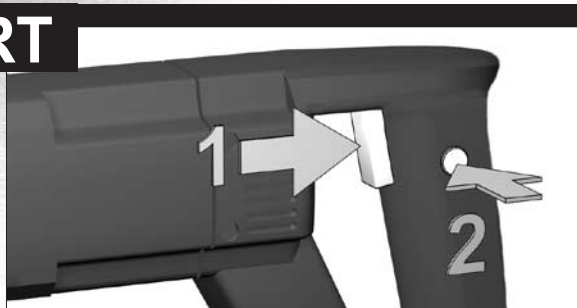
START



STOP

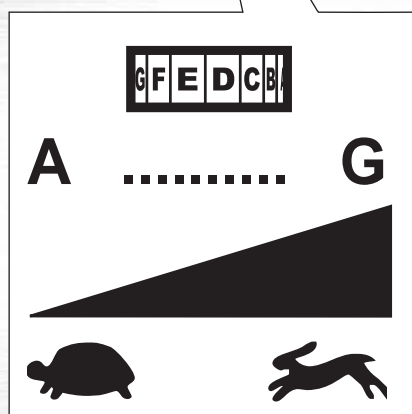


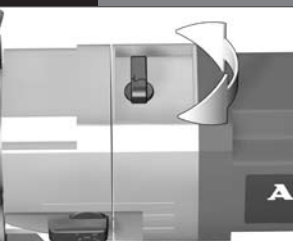
START



STOP

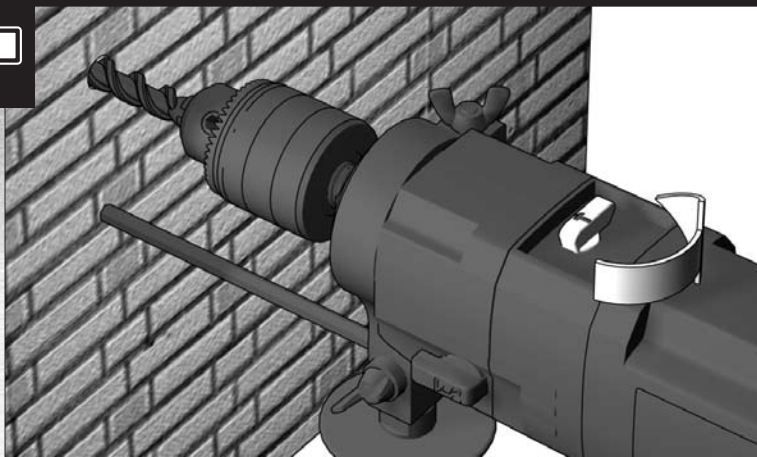
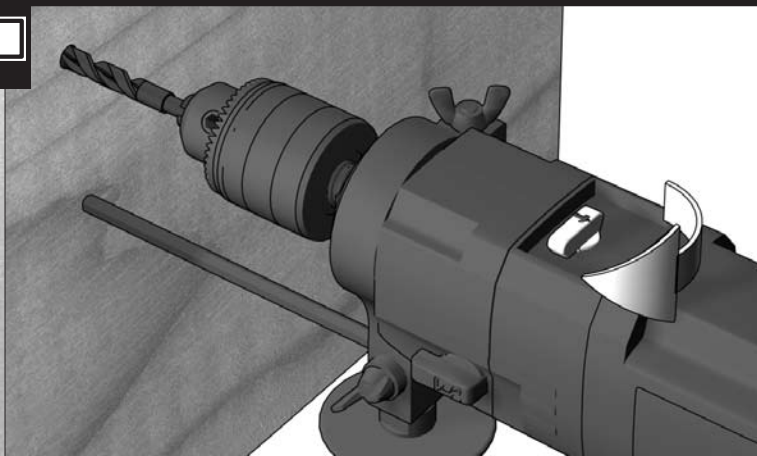


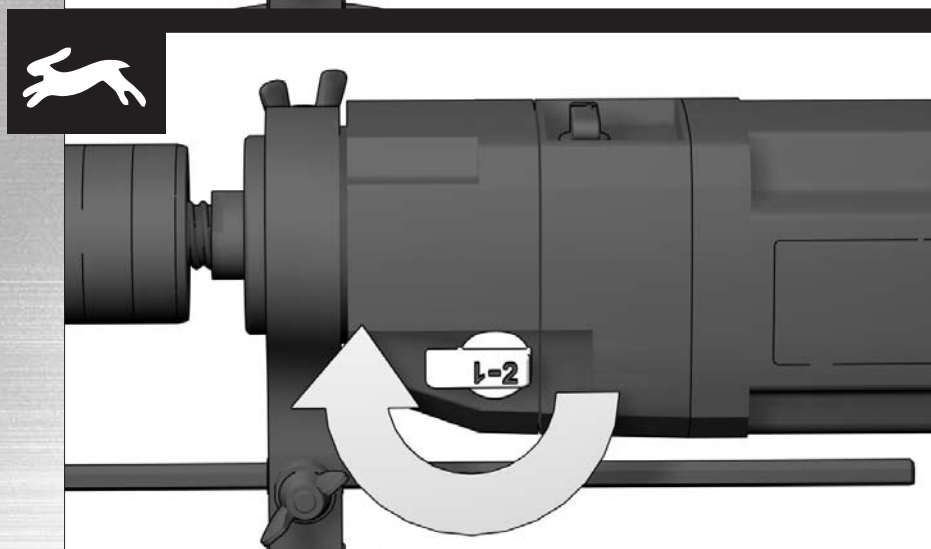
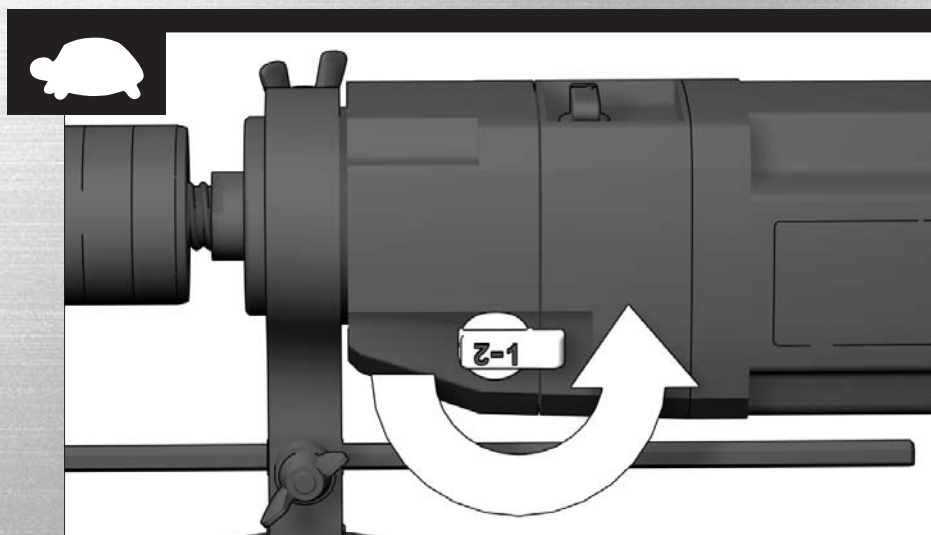
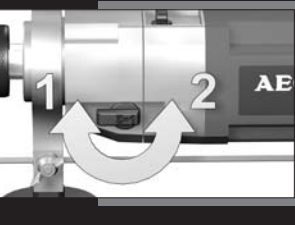




SB2-1010 D Super Torque

SB2-1010 D Super Torque





TECHNICAL DATA**SB2-1010 D ST****B2E 900 RD ST**

Nominal power output	1010 W	900 W
Rated output	505 W	450 W
No-load speed, 1st gear	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
No-load speed, 2nd gear	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Speed under load max., 1st gear	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Speed under load max., 2nd gear	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Rate of percussion under load max.	1600 min ⁻¹	-
Drilling capacity in concrete	35 mm	-
Drilling capacity in brick and tile	40 mm	-
Drilling capacity in steel	16 mm	16 mm
Drilling capacity in Aluminium	20 mm	20 mm
Drilling capacity in wood	50 mm	40 mm
Drill opening range	3-16 mm	3-16 mm
Drive shank	M18x2,5	M18x2,5
Chuck neck diameter	57 mm	57 mm
Weight without cable	4,2 kg	4,2 kg
Typical weighted acceleration in the hand-arm area	10 m/s ²	10 m/s ²
Typical A-weighted sound levels:		
Sound pressure level	100 dB (A)	86 dB (A)
Sound power level	113 dB (A)	99 dB (A)

Wear ear protectors! Measured values determined according to EN 50 144.

The data stated above apply for models with 230 - 240 V. In case of deviating mains voltage, the data stated on the rating plate are applicable.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please pay attention to the safety instructions in the attached leaflet!

Appliances used at many different locations including open air must be connected via a current surge preventing switch.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Sawdust and splinters must not be removed while the machine is running.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

Always use the auxiliary handle, even if the machine has a safety clutch since this safety clutch only engages when the machine blocks with a jerk.

When working with large drill diameters, the auxiliary handle must be fastened in a right angle with the main handle (see illustrations, section „Twisting the handle“).

Do not use diamond core drills on hammer mode.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The percussion drill can be universally used for drilling and percussion drilling.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in accordance with the regulations 98/37/EC, 89/336/EEC

CE04

Volker Siegle

Volker Siegle

Manager Product Development

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be exchanged which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the ten-digit No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.

TECHNISCHE DATEN**SB2-1010 D ST****B2E 900 RD ST**

Nennaufnahmeleistung	1010 W	900 W
Abgabeleistung	505 W	450 W
Leerlaufdrehzahl im 1. Gang	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl im 2. Gang	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Lastdrehzahl max. im 1. Gang	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Lastdrehzahl max. im 2. Gang	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Lastschlagzahl max.	1600 min ⁻¹	-
Bohr-Ø in Beton	35 mm	-
Bohr-Ø in Ziegel und Kalksandstein	40 mm	-
Bohr-Ø in Stahl	16 mm	16 mm
Bohr-Ø in Aluminium	20 mm	20 mm
Bohr-Ø in Weichholz	50 mm	40 mm
Bohrfutterspannbereich	3-16 mm	3-16 mm
Bohrspindel	M18x2,5	M18x2,5
Spannhals-Ø	57 mm	57 mm
Gewicht ohne Netzkabel	4,2 kg	4,2 kg
Typisch bewertete Beschleunigung im Hand-Arm-Bereich	10 m/s ²	10 m/s ²
Typische A-bewertete Schallpegel:		
Schalldruckpegel	100 dB (A)	86 dB (A)
Schalleistungspegel	113 dB (A)	99 dB (A)

Gehörschutz tragen! Messwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

Die angegebenen Daten gelten für eine Ausführung mit 230-240 V. Bei Abweichung der Netzspannung sind die auf dem Leistungsschild aufgeführten Daten gültig.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitshinweise der beiliegenden Broschüre beachten!

Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Anschlußkabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Stets den Zusatzhandgriff verwenden. Dies gilt auch bei Maschinen mit Sicherheitskupplung, da diese Sicherheitskupplung nur bei ruckartigem Blockieren anspricht.

Bei großen Bohrdurchmessern muss der Zusatzhandgriff rechtwinklig zum Haupthandgriff befestigt werden (siehe auch im Bildteil, Abschnitt "Handgriff verdrehen").

Bei Arbeiten mit Diamantbohrkronen Schlagwerk ausschalten.

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Schlagbohrer ist universell einsetzbar zum Bohren und Schlagbohren.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG, 89/336/EWG

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLS

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**SB2-1010 D ST****B2E 900 RD ST**

Puissance nominale de réception	1010 W	900 W
Puissance utile	505 W	450 W
Vitesse de rotation 1ère vitesse	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Vitesse de rotation 2ème vitesse	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Vitesse de rotation en charge 1ère vitesse	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Vitesse de rotation en charge 2ème vitesse	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Perçage à percussion charge max.	1600 min ⁻¹	-
Ø de perçage dans le béton	35 mm	-
Ø de perçage dans brique et grès argilo-calcaire	40 mm	-
Ø de perçage dans acier	16 mm	16 mm
Ø de perçage dans aluminium	20 mm	20 mm
Ø de perçage dans bois	50 mm	40 mm
Plage de serrage du mandrin	3-16 mm	3-16 mm
Broche de perçage	M18x2,5	M18x2,5
Ø du collier de serrage	57 mm	57 mm
Poids sans câble de réseau	4,2 kg	4,2 kg
Accélération type évaluée au niveau du bras et de la main	10 m/s ²	10 m/s ²
Niveaux sonores type évalués:		
Niveau de pression acoustique	100 dB (A)	86 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique	113 dB (A)	99 dB (A)

Toujours porter une protection acoustique! Valeurs de mesure obtenues conformément à la norme européenne 50 144. Les données indiquées sont valables pour des modèles à 230-240 V. En cas d'autre tension du secteur, sont valables les valeurs figurant sur la plaque signalétique.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Respecter les instructions de sécurité se trouvant dans le prospectus ci-joint.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Toujours utiliser la poignée supplémentaire. Ceci est également valable pour les machines munies d'un accouplement de sécurité car celui-ci est actionné seulement en cas d'un blocage brusque.

Pour effectuer de grands diamètres de perçage, la poignée supplémentaire doit être montée perpendiculairement à la poignée principale. Voir aussi les figures se trouvant dans le chapitre « Ajustement de la poignée ».

Toujours déconnecter le mécanisme de percussion lorsqu'on travaille avec la couronne de perçage diamantée.

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La perceuse à percussion est conçue pour un travail universel de perçage normal et de perçage à percussion

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, conformément aux réglementations 98/37/CE, 89/336/CEE

CE 04

Volker Siegle

Manager Product Development

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.

DATI TECNICI**SB2-1010 D ST****B2E 900 RD ST**

Potenza assorbita nominale	1010 W	900 W
Potenza erogata	505 W	450 W
Numero di giri a vuoto in 1. velocità	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Numero di giri a vuoto in 2. Velocità	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Numero di giri a carico, max. in 1 velocità	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Numero di giri a carico, max. in 2. Velocità	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Percussione a pieno carico, max.	1600 min ⁻¹	-
Ø Foratura in calcestruzzo	35 mm	-
Ø Foratura in mattone e in arenaria calcarea	40 mm	-
Ø Foratura in acciaio	16 mm	16 mm
Ø Foratura alluminio	20 mm	20 mm
Ø Foratura in legno	50 mm	40 mm
Capacità mandrino	3-16 mm	3-16 mm
Attacco mandrino	M18x2,5	M18x2,5
Ø Collarino di fissaggio	57 mm	57 mm
Peso senza cavo di rete	4,2 kg	4,2 kg
Accelerazione tipica valutata nell'area mano-braccio	10 m/s ²	10 m/s ²
Livello sonoro classe A tipico:		
Livello di rumorosità	100 dB (A)	86 dB (A)
Potenza della rumorosità	113 dB (A)	99 dB (A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.

I dati elencati nella parte sottostante valgono per i modelli con 230 - 240 V. Nel caso di un diverso voltaggio, i dati sono pure validi.

NORME DI SICUREZZA

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza per guasti di corrente.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione "OFF".

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

Utilizzare sempre l'impugnatura supplementare anche se la macchina è dotata di frizione di sicurezza, poiché la frizione si attiva solamente quando la macchina si blocca con un movimento brusco.

Quando si lavora con punte di grande diametro, l'impugnatura supplementare deve essere ben fissata ad angolo retto con l'impugnatura principale (vedere figura Sezione „Inserire l'impugnatura“).

Disattivare la percussione quando si lavora con corone a forare diamantate.

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

UTILIZZO CONFORME

Il trapano a percussione può esser utilizzato per forare e forare a percussione.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in base alle prescrizioni delle direttive CE98/37, CEE 89/336

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

Simboli

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.

DATOS TÉCNICOS

	SB2-1010 D ST	B2E 900 RD ST
Potencia de salida nominal	1010 W	900 W
Potência de saída.....	505 W	450 W
Velocidad en vacío en primera marcha	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Velocidad en vacío 2 velocidad	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Velocidades en carga max. en primera marcha	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Velocidades en carga max. 2 velocidad	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Frequência de percussão em carga	1600 min ⁻¹	-
Ø de furo em betão	35 mm	-
Ø de furo em tijolo e calcário	40 mm	-
Ø de furo em aço	16 mm	16 mm
Ø de furo em alumínio	20 mm	20 mm
Ø de furo em madeira	50 mm	40 mm
Capacidade da bucha	3-16 mm	3-16 mm
Veio da bucha	M18x2,5	M18x2,5
Ø da gola de aperto	57 mm	57 mm
Peso sin cable	4,2 kg	4,2 kg
Acceleración compensada en el sector mano y brazo	10 m/s ²	10 m/s ²
Niveles acústicos típicos compensados A:		
Presión acústica	100 dB (A)	86 dB (A)
Resonancia acústica	113 dB (A)	99 dB (A)

Usar protectores auditivos!

Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.

Los datos arriba indicados pertenecen a los modelos de 230-240 V. En caso de variaciones en la corriente de entrada

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Preste atención a las instrucciones de seguridad del libro adjunto.

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico, para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección, guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

Utilizar siempre el mango lateral. Esto es válido, también; para las máquinas con embrague de seguridad, ya que éste solo reacciona cuando la máquina se bloquea bruscamente.

Cuando se trabaje en grandes diámetros, se debe colocar la empuñadura auxiliar en ángulo recto con respecto a la empuñadura principal (ver ilustración, sección (girar la empuñadura"))

No usar brocas huecas de diamante con la percusión aplicada.

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El taladro-atornillador se puede usar universalmente para taladrado normal y taladrado a percusión.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II

SB2-1010 D ST**B2E 900 RD ST****DECLARACION DE CONFORMIDAD CE**

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE, 89/336/CE

CE 04

Volker Siegle

Manager Product Development

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**SB2-1010 D ST****B2E 900 RD ST**

Potência absorvida nominal	1010 W	900 W
Potência de saída	505 W	450 W
Nº de rotações em vazio na 1.ª velocidade	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Nº de rotações em vazio na 2ª velocidade	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Velocidade de rotação máxima em carga na 1.ª velocidade	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Velocidade de rotação máxima em carga na 2ª velocidade	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Frequência de percussão em carga	1600 min ⁻¹	-
Ø de furo em betão	35 mm	-
Ø de furo em tijolo e calcário	40 mm	-
Ø de furo em aço	16 mm	16 mm
Ø de furo em alumínio	20 mm	20 mm
Ø de furo em madeira	50 mm	40 mm
Capacidade da bucha	3-16 mm	3-16 mm
Veio da bucha	M18x2,5	M18x2,5
Ø da gola de aperto	57 mm	57 mm
Peso sem cabo de ligação à rede	4,2 kg	4,2 kg
Acelerações típicas avaliadas na área da mão/braço	10 m/s ²	10 m/s ²
Valores típicos e ponderados pela escala A para o ruído:		
Nível da pressão de ruído	100 dB (A)	86 dB (A)
Nível da potência de ruído	113 dB (A)	99 dB (A)

Use protectores auriculares! Valores de medida de acordo com EN 50 144.

As características indicadas acima são as correspondentes aos modelos de 230 - 240 V. No caso de alteração na voltagem, são válidas as características mencionadas na chapa de especificações.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Observar as instruções de segurança na folha!

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito.

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Mantém sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

Utiliz sempre o punho lateral, mesmo que a máquina tenha embizagem de segurança dado que a mesma apenas aúva quando a máquina bloqueia.

No caso de grandes diâmetros de furo, o punho adicional tem que ser fixado perpendicularmente ao punho principal. Ver também na parte de imagens, secção „Rodar punho“).

Ao trabalhar com brocas de coroa diamantadas desligar o mecanismo de percussão.

Ao trabalhar em paredes, tectos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O berbequi aparafusador com percussão tem aplicação universal para furar e furar com percussão.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurana também é possível, pois trata-se de uma construção da classe de protecção II.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme as disposições das directivas 98/37/CE, 89/336/CEE

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

MANUTENÇÃO

Através dos rasgos de ventilação podem soprar-se com ar comprimido os depósitos de poeira no motor.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobresselentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.

TECHNISCHE GEGEVENS**SB2-1010 D ST****B2E 900 RD ST**

Nominaal afgegeven vermogen	1010 W	900 W
Afgegeven vermogen	505 W	450 W
Onbelast toerental in stand 1	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Onbelast toerental in 2e versnelling	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Belast toerental max. in stand 1	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Belast toerental max. in 2e versnelling	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Aantal slagen belast max.	1600 min ⁻¹	-
Boor-Ø in beton	35 mm	-
Boor-Ø in tegel en kalkzandsteen	40 mm	-
Boor-Ø in staal	16 mm	16 mm
Boor-Ø in aluminium	20 mm	20 mm
Boor-Ø in hout	50 mm	40 mm
Spanwijdte boorhouder	3-16 mm	3-16 mm
Booras	M18x2,5	M18x2,5
Spanhals-Ø	57 mm	57 mm
Gewicht, zonder snoer	4,2 kg	4,2 kg
Karakteristiek gemeten versnelling in hand-armbereik	10 m/s ²	10 m/s ²
Karakteristiek A-gewogen geluidsniveau:		
Geluidsdrukniveau	100 dB (A)	86 dB (A)
Geluidsvermogeniveau	113 dB (A)	99 dB (A)

Drag oorsbeschermers! Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.

De opgegeven gegevens gelden voor een uitvoering met 230 -240 Volt. Bij een andere netspanning zijn de gegevens op het typeplaatje gelgig.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Veiligheidsrichtlijnen ven bijgaande brochure in acht nemen!

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar aangesloten worden.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

Gebruik altijd de extra handgreep. Zelfs als de machine is voorzien van een veiligheidskoppeling, omdat deze veiligheidskoppeling alleen werkt als de machine met een ruk blokkeert.

Bij werken met grote boordiameters dient de extra handgreep in een rechte hoek met de hoofdhandgreep te worden bevestigd (see tevens illustraties, sectie „Handgreep verdraaien“).

Bij het boren met diamant boorkronen het slagwerk uitschakelen.

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De slagboormachine is universeel te gebruiken voor boren en slagboren

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontwerpen volgens veiligheidsklasse II.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve dokumenten: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG, 89/336/EEG

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle

Manager Product Development

ONDERHOUD

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnede-tekening van de machine verkrijgbaar bij: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.



Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.

TEKNISKE DATA**SB2-1010 D ST****B2E 900 RD ST**

Nominel optagen effekt.....	1010 W	900 W
Afgiven effekt.....	505 W	450 W
Omdrejningstal, ubelastet i 1. gear.....	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Omdrejningstal, ubelastet i 2. gear.....	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Omdrejningstal max., belastet i 1. gear.....	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Omdrejningstal max., belastet i 2. gear.....	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Slagantal belastet max.....	1600 min ⁻¹	-
Bor-ø i beton	35 mm	-
Bor-ø i tegl og kalksandsten	40 mm	-
Bor-ø i stål	16 mm	16 mm
Bor-ø i aluminium	20 mm	20 mm
Bor-ø i træ	50 mm	40 mm
Borepatronspændevide	3-16 mm	3-16 mm
Borespindel	M18x2,5	M18x2,5
Halsdiameter	57 mm	57 mm
Vægt uden netledning	4,2 kg	4,2 kg
Typisk vægtet acceleration for hænder/arme	10 m/s ²	10 m/s ²
Typisk A-vægtede lydtryksniveau:		
Lydtryksniveau	100 dB (A)	86 dB (A)
Lydeffekt niveau	113 dB (A)	99 dB (A)

Brug høreværn!

Måleværdier beregnes iht. EN 50 144.

De angivne data gælder for en model med 230-240 V. Dataene på typeskiltet gælder ikke, hvis netspændingen afviger herfra.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Følg sikkerhedsforskrifterne i vedlagte brochure!

Stikdåser udendørs skal være forsynet med fejlstrømssikringskontakter. Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.

Spåner eller splinter må ikke fjernes, mens maskinen kører.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Maskinen sluttes kun udkoblet til stikdåsen.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Benyt altid det ekstra håndgreb. Dette gælder også ved maskiner med sikkerhedskobling, da denne sikkerhedskobling kun reagerer ved rykagtig blokering.

Ved store borediametre skal ekstrahåndtaget fastgøres i en ret vinkel til hovedhåndtaget. Se også i billeddelen, afsnit „Håndtag drejes“.

Slagfrakobling ved arbejde med diamantborekroner.

Ved arbejdsboring i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.

TILTÆNKT FORMÅL

Slagbøremaskine kan bruges universelt til boring og slagboring.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF, 89/336/EØF

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle

Manager Product Development

VEDLIGEHODELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun AEG tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos AEG service (brochure garanti/bemærk kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.



Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, køb købes som tilbehør.

TEKNISKE DATA**SB2-1010 D ST****B2E 900 RD ST**

Nominell inngangseffekt	1010 W	900 W
Avgitt effekt	505 W	450 W
Tomgangsturtall i 1. gir	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Tomgangsturtall i 2. gir	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Lastturtall maks. i 1. gir	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Lastturtall maks. i 2. gir	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Lastslagttall maks.	1600 min ⁻¹	-
Bor-Ø i betong	35 mm	-
Bor-Ø i tegl og kalksandstein	40 mm	-
Bor-Ø i stål	16 mm	16 mm
Bor-Ø i aluminium	20 mm	20 mm
Bor-Ø i treverk	50 mm	40 mm
Chuckspennområde	3-16 mm	3-16 mm
Borspindel	M18x2,5	M18x2,5
Spennhals-Ø	57 mm	57 mm
Vekt uten nettkabel	4,2 kg	4,2 kg
Typisk vurdert akselerering i hånd-arm-område	10 m/s ²	10 m/s ²
Typisk A-vurdert lydnivå:		
Lydtrykknivå	100 dB (A)	86 dB (A)
Lydeffektnivå	113 dB (A)	99 dB (A)

Bruk hørselsvern!

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 50 144.

De oppgitte data gjelder for en utførelse med 230-240 V. Ved avvik i nettspenningen gjelder de data som er oppgitt på typeskiltet.

SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Følg sikkerhetshenvisningene i vedlagte brosjyre!

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter. Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkkontakten.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Bruk alltid ekstrahåndtaket. Dette gjelder også for maskiner med sikkerhetskopling, fordi denne sikkerhetskoplingen kun reagerer ved støtaktig blokkering.

Ved store borediametere må ekstrahåndtaket være festet i rett vinkel til hovedhåndtaket. Se også billedelen, avsnitt „Vri håndtaket“).

Kople ut slagverket når du arbeider med diamantborkroner.

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegger, tak eller gulv.

FORMALSMESSIG BRUK

Slagbormaskinen kan brukes universelt til boring og slagboring.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

NETTILKOPLING

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordnet kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelsene i direktivene 98/37/EF, 89/336/EØF

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle

Manager Product Development

VEDLIKEHOLD

Hold alltid lufteåpningene på maskinen rene.

Bruk kun AEG tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tilsifrete nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER

Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.



Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.

TEKNISKA DATA**SB2-1010 D ST****B2E 900 RD ST**

Nominell upptagen effekt.....	1010 W	900 W
Uteffekt	505 W	450 W
Obelastat varvtal 1:a växel.....	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Obelastat varvtal 2:a växel.....	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Belastat varvtal 1:a växel.....	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Belastat varvtal 2:a växel.....	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Belastat slagtal max.	1600 min ⁻¹	-
Borrdiam. in betong.....	35 mm	-
Borrdiam. tegel, kalksten.....	40 mm	-
Borrdiam. in stål.....	16 mm	16 mm
Borrdiam. in aluminium.....	20 mm	20 mm
Borrdiam. in trä.....	50 mm	40 mm
Chuckens spännområde	3-16 mm	3-16 mm
Borrspindel	M18x2,5	M18x2,5
Maskinhals diam.....	57 mm	57 mm
Vikt utan nätkabel	4,2 kg	4,2 kg
Typiskt värderad acceleration i hand-arm-området	10 m/s ²	10 m/s ²
Typisk A-värderad ljudnivå:		
Ljudtrycksnivå.....	100 dB (A)	86 dB (A)
Ljudeffektsnivå	113 dB (A)	99 dB (A)

Använd hörselskydd!

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 50 144.

Ovanstående data gäller för 230 - 240 V modeller. Vid avvikande nätspänning återfinns gällande data på maskinens typskylt.

SÄKERHETSUTRUSTNING

Beakta säkerhetsanvisningarna i bifogat informationsblad.

Anslut alltid verktyget till jordat eluttag vid användning utomhus.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Maskinen skall vara fränkopplad innan den anslutes till väggurtag.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lagg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Använd alltid stödhandtaget. Då säkerhetskopplingen låser ut med ett kraftigt ryck.

När du arbetar med stora borrdiametrar, måste du montera extrahandtaget på höger sida (se illustrationer, avdelning "vrida handtaget").

Stäng av slagfunktionen vid arbeten med diamantborrkrona.

Vid arbetenbörning i vägg, tak eller golv, var alltid observant på befintliga el-, gas- eller vattenledningar.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Den slagborrmaskinen kan användas för börning och slagbörning.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, enl. bestämmelser och riktlinjerna 98/37/EG, 89/336/EWG

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Använd endast AEG tillbehör och reservdelar. Byggdelar vars utbyte ej beskrives utväxlas bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad. (beakta broschyrer Garanti/ Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppgge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.

Nimellinen teho	1010 W	900 W
Antoteho	505 W	450 W
Kuormittamaton kierros/luku 1. vaihteella	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Kuormittamaton kierros/luku 2. vaihde	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Kuormitettu kierros/luku maks. 1. vaihteella	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Kuormitettu kierros/luku maks. 2. vaihde	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Kuormitettu iskutaajuus maks.	1600 min ⁻¹	-
Poran Ø betoniin	35 mm	-
Poran Ø tiiliin ja kalkkihiekakiviin	40 mm	-
Poran Ø teräkseen	16 mm	16 mm
Poran Ø alumiini	20 mm	20 mm
Poran Ø puuhun	50 mm	40 mm
Istukan aukeama	3-16 mm	3-16 mm
Porakara	M18x2,5	M18x2,5
Kiinnityskaulan Ø	57 mm	57 mm
Paino ilman verkkojohtoa	4,2 kg	4,2 kg
Tyypillisesti arvioitu kiihtyvyyys käsi-käsivarsi-alueelle	10 m/s ²	10 m/s ²
Tyypillinen A-arvioitu äänitaso:		
Melutaso	100 dB (A)	86 dB (A)
Äänenvoimakkuus	113 dB (A)	99 dB (A)

Käytä kuulosuojaimia! Mitta-arvot määritetty EN 50 144 mukaan.

Ylläolevat arvot pätevät malleille, jotka on tarkoitettu 230 - 240 V jännitteelle. Mikäli verkkojännite poikkeaa tästä, pätevät konekilven arvot.

TURVALLISUUSOHJEET

Huomioi punaiselle paperille painetut turvaohjeet!

Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirta-suojakytkimillä sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Pidä sähköjohto poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taaksesi.

Tukikahvaa suositellaan käytettäväksi kaikissa tilanteissa, myös turvakytkimellä varustetuissa koneissa, sillä turvakytin toimii vain poran juutuessa äkillisesti kiinni.

Suuret poranhalkaisijat edellyttävät, että tukikädensija on suorassa kulmassa pääkädensijaan nähden (katso kuvaa, osassa „Kädensijan kiertäminen“).

Pysäytä iskulaite timanttiporan kärjillä työskenneltäessä.

Varo seinään, kattoon tai lattiaan porattaessa osumasta sähköjohtoon, kaasu- ja vesijohtoihin.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Iskuporaa voidaan käyttää poraukseen ja iskuporaukseen.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan tasavirtalähteeseen, jonka volttimäärä on sama kuin levyssä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistokkeisiin on mahdollista, sillä muotoilu on yhdenmukainen turvallisuusluokan II kanssa.

TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, seuraavien sääntöjen mukaisesti: 89/37/EY, 89/336/EY

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

HUOLTO

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä vain AEG:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten AEG-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huoltoilkeluettelo).

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroisen numeron seuraavasta osoitteesta: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLIT



Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.



Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätervikkeena.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**SB2-1010 D ST****B2E 900 RD ST**

Ονομαστική ισχύς	1010 W	900 W
Αποδιδόμενη ισχύς	505 W	450 W
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο στην 1η ταχύτητα	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο στη 2η ταχύτητα	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Μέγιστος αριθμός στροφών με φορτίο στην 1η ταχύτητα	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Μέγιστος αριθμός στροφών με φορτίο στη 2η ταχύτητα	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Μέγιστος αριθμός κρούσεων με φορτίο	1600 min ⁻¹	-
Ø τρύπας σε σκυρόδεμα (μπετόν)	35 mm	-
Ø τρύπας σε τούβλο και ασβεστόλιθο	40 mm	-
Ø τρύπας σε χάλυβα	16 mm	16 mm
Ø τρύπας σε αλουμίνιο	20 mm	20 mm
Ø τρύπας σε ξύλο	50 mm	40 mm
Περιοχή σύσφιξης του τσοκ	3-16 mm	3-16 mm
Ατράκτος δράπανου	M18x2,5	M18x2,5
Ø λαιμού σύσφιξης	57 mm	57 mm
Βάρος χωρίς καλώδιο	4,2 kg	4,2 kg
Τυπική αξιολογημένη επιτάχυνση στην περιοχή του χεριού-βραχίονα	10 m/s ²	10 m/s ²
Τυπική Α αξιολογημένη στάθμη θορύβου:		
Στάθμη ηχητικής πίεσης	100 dB (A)	86 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος	113 dB (A)	99 dB (A)

Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)! Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 50 144. Τα δεδομένα στοιχεία ισχύουν για μια παραλλαγή με 230-240 V. Σε περίπτωση απόκλισης της τάσης του δικτύου ισχύουν τα στοιχεία που αναφέρονται πάνω στην πινακίδα ισχύος.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας του συνημμένου εγχειριδίου!

Οι πρίζες στον εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξοπλισμένες με μικροαυτόματους διακόπτες προστασίας. Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλώ αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής μας.

Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Συνίστανται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια και η ποδιά.

Τα γρέζια ή τα σκληρές δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται με κινούμενη τη μηχανή.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.

Συνδέστε τη μηχανή στην πρίζα μόνο, εφόσον βρίσκεται απενεργοποιημένη.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχική δράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε την πρόσθετη χειρολαβή. Αυτό ισχύει επίσης στις μηχανές με συμπλέκτη ασφαλείας, επειδή αυτός ο συμπλέκτης ασφαλείας ενεργοποιείται μόνο σε περίπτωση απότομης εμπλοκής.

Σε μεγάλες διαμέτρους διάτρησης πρέπει η συμπληρωματική χειρολαβή να στερεωθεί με ορθή γωνία προς την κύρια χειρολαβή. Βλέπε επίσης στην εικόνα, τμήμα "Περιστροφή χειρολαβής".

Κατά τις εργασίες με διαμαντοκορώνες απενεργοποιείτε τον κρουστικό μηχανισμό.

Κατά τις εργασίες στον τοίχο, στην οροφή ή στο δάπεδο προσέχετε για τυχόν ηλεκτρικά καλώδια και για σωλήνες αερίου και νερού.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το κρουστικό τρυπάνι μπορεί να χρησιμοποιηθεί γενικά για απλό τρύπημα και τρύπημα με κρούση.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέστε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δομή της κατηγορίας προστασίας II.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 98/37/ΕΚ, 89/336/ΕΟΚ

CE 04*Volker Siegle*

Volker Siegle
Manager Product Development

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού στη μηχανή καθαρές.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Αναθέσετε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της AEG (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύησης/Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.



Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.

TEKNİK VERİLER**SB2-1010 D ST****B2E 900 RD ST**

Giriş gücü	1010 W	900 W
Çıkış gücü	505 W	450 W
Boşta ki devir sayısı 1. Viteste	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Boşta ki devir sayısı 2. Vites	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Yükteki maksimum devir sayısı 1. Viteste	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Yükteki maksimum devir sayısı 2. Vites	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Yükteki maksimum darbe sayısı	1600 min ⁻¹	-
Delme çapı beton	35 mm	-
Delme çapı tuğla ve kireçli kum taşı	40 mm	-
Delme çapı çelikte	16 mm	16 mm
Delme çapı alüminyum	20 mm	20 mm
Delme çapı tahta	50 mm	40 mm
Mandren kapasitesi	3-16 mm	3-16 mm
Matkap mili	M18x2,5	M18x2,5
Germe boyunu çapı	57 mm	57 mm
Ağırlığı, şebeke kablolu	4,2 kg	4,2 kg
Değerlendirilirden tipik ivme:	10 m/s ²	10 m/s ²
Aletin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir:		
Ses basıncı seviyesi	100 dB (A)	86 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi	113 dB (A)	99 dB (A)

Koruyucu kulaklık kullanın!

Ölçüm değerleri EN 50 144'e göre belirlenmektedir.

Belirtilen veriler 230-240 V'luk tipler için geçerlidir.

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Ekteki güvenlik broşüründe belirtilen güvenlik talimatlarına uyun!

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatınızdaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu iş eldivenleri, sağlam ve kaymaz ayakkabılar ve iş önlüğü kullanmanızı tavsiye ederiz.

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırıntıları temizlemeye çalışmayın.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Daima ilave sapı kullanın.

Büyük delik çaplarında ilave sap ana tutamağa dik açılı olarak tespit edilmelidir. Bakınız: Resimli kısım, "Tutamağın çevrilmesi" bölümü.

Kaya uçlarıyla çalışırken darbe mekanizmasını kapatın.

Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.

KULLANIM

Bu darbeli matkap delme ve darbeli delme işlerinde çok yönlü olarak kullanılabilir.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu temasız prize de bağlanabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün 98/37/EG, 89/336/EWG yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz: EN 50144, EN 55014-1, EN 550142, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece AEG aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

SEMBOLLER

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.



Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.

TECHNICKÁ DATA**SB2-1010 D ST****B2E 900 RD ST**

Jmenovitý příkon	1010 W	900 W
Odběr	505 W	450 W
Počet otáček při běhu naprázdno na 1.st.rychlosti.....	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Počet otáček při běhu naprázdno na 2.stupeň rychlosti.....	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Počet otáček při zatížení max na 1.st.rychlosti	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Počet otáček při zatížení max na 2.stupeň rychlosti.....	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Počet úderů max	1600 min ⁻¹	-
Vrtací ø v betonu	35 mm	-
Vrtání ø v cihle a vápenopiskové cihle	40 mm	-
Vrtací ø v oceli	16 mm	16 mm
Vrtací ø v hliník	20 mm	20 mm
Vrtací ø v dřevě	50 mm	40 mm
Rozsah upnutí sklíčidla.....	3-16 mm	3-16 mm
Vrtací vřeteno	M18x2,5	M18x2,5
ø upínacího krčku	57 mm	57 mm
Hmotnost bez kabelu	4,2 kg	4,2 kg
Typická vážená hodnota vibrací na ruce	10 m/s ²	10 m/s ²
Typická vážená		
Hladina akustického tlaku	100 dB (A).....	86 dB (A)
Hladina akustického výkonu	113 dB (A).....	99 dB (A)

Používejte chrániče sluchu !

Naměřené hodnoty odpovídají EN 50 144

Uvedené údaje platí pro provedení pro 230-240 V. Při odchylkách síťového napětí je třeba

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní pravidla obsahuje přiložená brožura!

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem. Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru.

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány trisky nebo odštěpky.

Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.

Vždy používat přidavné madlo. Toto platí také u vrtacích kladiv s bezpečnostní spojkou proti přetížení, protože tato bezpečnostní spojka je uváděna do činnosti pouze přiablokování trhavým způsobem.

Při vrtání velkými průměry vrtáků musí být přední madlo v poloze kolmé k hlavnímu madlu. Viz. Obrazová část, oddíl "Natočení madla".

Při práci s diamantovou koroukou vypněte přiklep.

Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynové a vodovodní potrubí.

OBLAST VYUŽITÍ

Přiklepová vrtáčka je univerzálně použitelná k vrtání a k přiklepovému vrtání.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

PŘIPOJENÍ NA SÍT

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Se vši zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům: "EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v souladu se směrnicemi EHS č. 98/37/EG, 89/336/EWG"

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

ÚDRŽBA

Větrací štěrby nářadí udržujeme stále čisté.

Používejte výhradně příslušenství a náhr.díly AEG. Díly jejichž výměna nebyla popsána nechte vyměnit v autorizovaném servisu AEG (Dbejte pokynů uvedených v záručním listě.)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informací o typu a desetimístním objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

Před zahájením veškerých prací na vrtacím kladivu vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.

TECHNICKÉ ÚDAJE**SB2-1010 D ST****B2E 900 RD ST**

Menovitý príkon	1010 W	900 W
Výkon	505 W	450 W
Otáčky naprázdno v 1. prevodovom stupni	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Otáčky naprázdno v 2. prevodovom stupni	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Max. otáčky pri záťaži v 1. prevodovom stupni	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Max. otáčky pri záťaži v 2. prevodovom stupni	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Max. počet úderov pri záťaži	1600 min ⁻¹	-
Priemer vrtu do betónu	35 mm	-
Priemer vrtu do tehly a vápencového pieskovca	40 mm	-
Priemer vrtu do ocele	16 mm	16 mm
Priemer vrtu do hliníku	20 mm	20 mm
Priemer vrtu do mäkkého dreva	50 mm	40 mm
Upínací rozsah skľučovadla	3-16 mm	3-16 mm
Vŕtacie vreteno	M18x2,5	M18x2,5
Priemer upínacieho hrdla	57 mm	57 mm
Hmotnosť bez sieťového kábla	4,2 kg	4,2 kg
Normovaná hodnota zrýchlenia v oblasti ruka-rameno	10 m/s ²	10 m/s ²
Normovaná A-hodnota hladiny zvuku		
Hladina akustického tlaku	100 dB (A)	86 dB (A)
Hladina akustického výkonu	113 dB (A)	99 dB (A)

používajte ochranu sluchu!

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 50 144.

Uvedené hodnoty platia pre prevádzanie s 230-240 V. Pri odchýlkach sieťového napätia platia údaje uvedené na štítku

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Venujte pozornosť bezpečnostným pokynom v priloženej brožúre.

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovým nárazom. Toto je inštalčný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní nášho prístroja.

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Používajte Vždy prídavnú rukoväť. To platí aj pre stroje s bezpečnostnou spojkou, pretože bezpečnostná spojka reaguje len pri prudkom zablokovaní.

Pri veľkých priemeroch vŕtania musí byť prídavná rukoväť upevnená kolmo na hlavnú rukoväť. Viď obrazový časť, odsek "pootočiť rukoväť".

Pri práci s diamantovými vŕtacími korunkami príklep vypnite.

Pri práci v stene, strope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Príklepová vŕtačka je univerzálne použiteľná na vŕtanie a príklepové vŕtanie.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

SIEŤOVÁ PRÍPOJKA

Pripájajte len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Vyhlasujeme v našej výhradnej zodpovednosti, že tento produkt zodpovedá nasledovným normám alebo normatívnym dokumentom. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, podľa predpisov smerníc 98/37/EG, 89/336/ EWG.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

ÚDRZBA

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z AEG zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozivná schéma prístroja od Vášho zákaznického centra alebo priamo v AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

Pred každou prácou na stroji vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.



Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.

DANE TECHNICZNE

	SB2-1010 D ST	B2E 900 RD ST
Znamionowa moc wyjściowa	1010 W	900 W
Moc wyjściowa	505 W	450 W
Prędkość bez obciążenia na pierwszym biegu	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Prędkość bez obciążenia drugi bieg	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Maksymalna prędkość obrotowa pod obciążeniem na pierwszym biegu	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Maksymalna prędkość obrotowa pod obciążeniem drugi bieg	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Częstotliwość uderu przy obciążeniu maks.	1600 min ⁻¹	-
Zdolność wiercenia w betonie	35 mm	-
Zdolność wiercenia w cegła i płytki ceramiczne	40 mm	-
Zdolność wiercenia w stali	16 mm	16 mm
Zdolność wiercenia w aluminium	20 mm	20 mm
Zdolność wiercenia w drewnie	50 mm	40 mm
Zakres otwarcia uchwytu wiertarskiego	3-16 mm	3-16 mm
Chwyt napędu	M18x2,5	M18x2,5
Średnica szyjki uchwytu	57 mm	57 mm
Ciepota bez kabla	4,2 kg	4,2 kg
Typowe przyspieszenie ważone w obszarze ręka-ramię	10 m/s ²	10 m/s ²
Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony wg krzywej A:		
Poziom ciśnienia akustycznego	100 dB (A)	86 dB (A)
Poziom mocy akustycznej	113 dB (A)	99 dB (A)

Należy używać ochroniaczy uszu!

Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 50 144

Podane powyżej dane odnoszą się do modeli 230-240 V. W przypadku odchyłek napięcia sieci, obowiązują dane podane na tabliczce znamionowej.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych w załączonej broszurze!

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączać poprzez ochronny wyłącznik udarowy.

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne. Zalecane jest także noszenie rękawic, mocnego, nie ślizgającego się obuwia oraz ubrania roboczego.

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drzazg.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Elektronarzędzie można podłączać do gniazdka sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym elektronarzędzia. Powinien on się zawsze znajdować się za operatorem.

Zawsze korzystać z dodatkowego uchwytu, nawet wtedy, kiedy elektronarzędzie wyposażone jest w sprzęgło przeciążeniowe, gdyż sprzęgło to działa jedynie wtedy, gdy elektronarzędzie blokuje się z szarpnięciem.

Przy pracy z wiertłami o dużych średnicach chwyt pomocniczy należy zamocować pod kątem prostym w stosunku do uchwytu głównego (patrz ilustracje, rozdział "Obrót uchwytu").

W trybie pracy udarowej nie stosować koronek diamentowych.

Podczas pracy przy ścianach, sufitach i podłogach należy uważać na kable elektryczne, przewody gazowe i wodociągowe.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Wiertarka/wkrętarka do uniwersalnych zastosowań przy wierceniu i wierceniu udarowym.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

ŚWIADECTWO ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i jest zgodny z wymaganiami dyrektyw: 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne AEG. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu AEG (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.



Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.

MŰSZAKI ADATOK**SB2-1010 D ST****B2E 900 RD ST**

Névleges teljesítményfelvétel	1010 W	900 W
Leadott teljesítmény	505 W	450 W
Üresjárat fordulatszám 1. sebességben	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Üresjárat fordulatszám 2. Fokozatban	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Fordulatszám terhelés alatt max. 1. sebességben	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Fordulatszám terhelés alatt max. 2. Fokozatban	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Ütésszám terhelés alatt max.	1600 min ⁻¹	-
Furat- $\varnothing$ betonba	35 mm	-
Furat- $\varnothing$ téglába és mészkőbe	40 mm	-
Furat- $\varnothing$ acélba	16 mm	16 mm
Furat- $\varnothing$ alumínium	20 mm	20 mm
Furat- $\varnothing$ fába	50 mm	40 mm
Befogási tartomány	3-16 mm	3-16 mm
Fúrótengelek	M18x2,5	M18x2,5
Feszítőnyak- $\varnothing$	57 mm	57 mm
Súly hálózati kábel nélkül	4,2 kg	4,2 kg
Szabvány szerinti értékelt vibráció a kéz-kar tartományban	10 m/s ²	10 m/s ²
Szabvány szerinti A-értékelésű hangszint:		
Hangnyomás szint	100 dB (A)	86 dB (A)
Hangteljesítmény szint	113 dB (A)	99 dB (A)

Hallásvédő eszköz használata ajánlott! A közölt értékek megfelelnek az EN 50 144 szabványnak.

A közölt értékek 230-240 V kivételre vonatkoznak. A hálózati feszültség eltérése esetén a típus táblán feltüntetett adatok az irányadók.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Ügyeljen a mellékelt füzet biztonsági útmutatásaira!

Szabadban a duguljat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembehelyezési útmutatása ezt kötelezően előírja. Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csúszásmentes cipő, valamint védőkötényt használata szintén javasolt.

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilánkokat, törmelék, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készülék áramtalanítani kell.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Munka közben a hálózati csatlakozókábelt a sérülés elkerülése érdekében a munkaterületől, illetve a készüléktől távol kell tartani.

A készüléket a segédfogantyúval együtt kell használni. Ez azokra a készülékekre is vonatkozik, amelyek biztonsági kuplunggal rendelkeznek, miután a biztonsági kuplung csak a hirtelen blokkolás esetén lép működésbe.

Ha nagy átmérőjű fúróval dolgozik a segédfogantyút a megfelelő szögbe kell állítani a főfogantyúhoz viszonyítva. (Lásd az illusztrációk fejezetben: "a fogantyú beállítása").

Gyémánt fúrókorona használatakor kapcsolja ki az ütfunkciót. Falban, földmiben, aljzatban történő fúrásnál fokozottan ügyelni kell az elektromos-, víz- és gázvezetésekre.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Az ütfúró általánosan használható fúrászhöz és ütfúrászhöz.

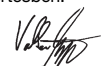
A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II védettségű osztályú.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, a 98/37/EG, 89/336/EWG irányelvek határozataival egyetértésben.

CE 04


Volker Siegle

Manager Product Development

KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Javításhoz, karbantartáshoz kizárólag AEG alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszervíz végezheti. (Lásd a szervízlistát)

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízegegy azonosító száma alapján a területileg illetékes AEG márkaszervíztől vagy közvetlenül a gyártótól (AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt előt a készüléket áramtalanítani kell.



Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.

TEHNIČNI PODATKI**SB2-1010 D ST****B2E 900 RD ST**

Nazivna sprejemna moč	1010 W	900 W
Oddajna zmogljivost	505 W	450 W
Število vrtljajev v prostem teku v 1. prestavi	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Število vrtljajev v prostem teku v 2. prestavi	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Število vrtljajev pri obremenitvi v 1. prestavi	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Število vrtljajev pri obremenitvi v 2. prestavi	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Bremensko število udarcev maks.	1600 min ⁻¹	-
Vrtni ø v betonu	35 mm	-
Vrtni ø v opeki in apnenem peščencu	40 mm	-
Vrtni ø v jeklu	16 mm	16 mm
Vrtni ø v aluminiju	20 mm	20 mm
Vrtni ø v mehkem lesu	50 mm	40 mm
Napenjalno področje vpenjalne glave	3-16 mm	3-16 mm
Vrtno vreteno	M18x2,5	M18x2,5
Vpenjalni vrat ø	57 mm	57 mm
Teža brez omrežnega kabla	4,2 kg	4,2 kg
Tipični ugotovljeni pospešek na področju dlani/rok	10 m/s ²	10 m/s ²
Tipično A ocenjeni nivo jakosti zvoka:		
Nivo zvočnega tlaka	100 dB (A)	86 dB (A)
Višina zvočnega tlaka	113 dB (A)	99 dB (A)

Nosite zaščito za sluh!

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 50 144.

Navedeni podatki veljajo za izvedbo z 230-240 V. Pri odstopanju omrežne napetosti so veljavni podatki, navedeni na tipski ploščici.

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Upoštevajte varnostne napotke v priloženi brošuri!

Vtičnice v zunanjem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvarni tok. To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočamo zaščitne rokavice, trdno obuvalo, varno proti drsenju ter predpasnik.

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Pred vsemi deli na stroju izlecite vtičnik iz vtičnice.

Stroj priklopite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Vedno uporabljajte dodatni ročaj. To velja tudi za stroje z varnostno sklopko, ker se ta varnostna sklopka aktivira samo pri sunkovitem blokiranju.

Pri velikih premerih vrtnice mora biti dodatni ročaj pritrjen pravokotno na glavni ročaj. Glej tudi slikovni del, odstavek "Obračanje ročaja".

Pri delu z diamantnimi vrtnimi kronami izklopite udarno delovanje.

Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBOSTJO

Vrtno kladivo je univerzalno uporabno za vrtnanje in udarno vrtnanje.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navedene namene.

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta produkt skladen z naslednjimi normami ali normativnimi dokumenti. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v skladu z določili smernic 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo AEG pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri AEG Elektrowerkzeuge naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipske ploščice AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

Pred vsemi deli na stroju izlecite vtičnik iz vtičnice.



Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.

Snaga nominalnog prijema.....	1010 W	900 W
Predajni učinak	505 W	450 W
Broj okretaja praznog hoda u 1. Brzini	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Broj okretaja praznog hoda u 2. Brzini	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
max. broj okretaja pod opterećenjem u 1. Brzini	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
max. broj okretaja pod opterećenjem u 2. Brzini	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Maksimalan broj udaraca pod opterećenjem	1600 min ⁻¹	-
Bušenje- $\varnothing$ u beton	35 mm	-
Bušenje- $\varnothing$ u opeku i silikatnu opeku	40 mm	-
Bušenje- $\varnothing$ u čelik	16 mm	16 mm
Bušenje- $\varnothing$ u aluminijum	20 mm	20 mm
Bušenje- $\varnothing$ u mekano drvo	50 mm	40 mm
Područje stezne glave za stezanje svrdla	3-16 mm	3-16 mm
Vreteno za bušenje	M18x2,5	M18x2,5
Stezno grlo- $\varnothing$	57 mm	57 mm
Težina bez mrežnog kabela	4,2 kg	4,2 kg
Tipično ocjenjena ubrzanja na području ruke i šake	10 m/s ²	10 m/s ²
Tipičan A-ocjenjen nivo buke:		
nivo pritiska zvuka	100 dB (A)	86 dB (A)
nivo učinka zvuka	113 dB (A)	99 dB (A)

Nositi zaštitu sluha!

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 50 144.

Navedeni podaci važe za izvedbu sa 230-240 V. Kod odstupanja napona mreže važe podaci navedeni na pločici snage.

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Poštivati sigurnosne upute iz priložene brošure.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju. To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujete prilikom upotrebe našeg aparata.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Piljevina ili ijeverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijek voditi od stroja prema nazad.

Uvijek upotrijebiti dodatnu dršku. To važi i kod strojeva sa sigurnosnim kvačilom, jer ovo sigurnosno kvačilo djeluje samo kod naglog blokiranja.

Kod velikih promjera bušenja mora dodatna ručka biti pričvršćena pravokutno prema glavnoj ručki. Vidi i sliku, odsječak "Ručku zaokrenuti".

Kod radova sa dijamatnim kunicama za bušenje isključiti udarni mehanizam.

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

PROPIISNA UPOTREBA

Udarni bušač je univerzalno upotrebljiv za bušenje i udarno bušenje.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da se ovaj proizvod slaže sa sljedećim normama ili normativnim dokumentima. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, po odredbama smjernica 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

ODRŽAVANJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo AEG opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenkastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



Prije svih radova na stroju utikač izvući iz utičnice.



Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme.

TEHNISKIE DATI**SB2-1010 D ST****B2E 900 RD ST**

Nominālā atdotā jauda	1010 W	900 W
Cietkoks	505 W	450 W
Apgriezieni tukšgaitā 1. ātrumā	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Apgriezieni tukšgaitā 2. ātrumā	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
maks. apgriezienu skaits ar slodzi 1. ātrumā	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
maks. apgriezienu skaits ar slodzi 2. ātrumā	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
maks. sitienu biežums ar slodzi	1600 min ⁻¹	-
Urbšanas diametrs betonā	35 mm	-
Urbšanas diametrs ķieģeļos un kaļķsmilšakmeņi	40 mm	-
Urbšanas diametrs tēraudā	16 mm	16 mm
Urbšanas diametrs alumīnijā	20 mm	20 mm
Urbšanas diametrs mikstkokā	50 mm	40 mm
Urbja stiprinājuma amplitūda	3-16 mm	3-16 mm
Urbja vārpsta	M18x2,5	M18x2,5
Kakla diametrs	57 mm	57 mm
Svars bez tīkla kabeļa	4,2 kg	4,2 kg
Tipiski novērtēts plauksts ar rokas paātrinājums	10 m/s ²	10 m/s ²
Tipiskais pēc A vērtētais trokšņa līmenis		
trokšņa spiediena līmenis	100 dB (A)	86 dB (A)
trokšņa jaudas līmenis	113 dB (A)	99 dB (A)

Nēsāt trokšņa slāpētāju!

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 50 144.

Minētie dati attiecas uz 230-240 V modeļiem. Pie atšķirīga tīkla sprieguma spēkā ir dati, kas norādīti uz jaudas paneļa.

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Lūdzu, ievērot drošības noteikumus, kas ietverti pievienotajā brošūrā

Kontaktligzdām, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automātiskiem drošinātājslēdzīem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies bojājumi. To pieprasa jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to ņemt vērā, izmantojot mūsu instrumentus.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Tiek ieteikts nēsāt arī aizsargcimdus, slēgtus, nesliedošus apavus un priekšautu.

Skaņas un atlūzas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.

Mašīnu pievienot kontaktligzdai tikai izslēgtā stāvoklī.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstatus no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Vienmēr vajag izmantot papildus rokturi. Tas attiecas arī uz mašīnām ar drošības savienojumu, jo šīs drošības savienojums nostrādā tikai, ja notiek grūdienveida bloķēšana.

Pie liela urbšanas diametra papildus rokturi vajag piestiprināt perpendikulāri galvenajam rokturim. Skat. arī attēlus nodaļā "Pagriezt rokturi".

Strādājot ar dimanta kroņurbi, vajag izslēgt perforācijas darbību.

Veicot darbus sienā, griestu un grīdas apvidū, vajag uzmanīties, lai nesabojātu elektriskos, gāzes un ūdens vadus.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Triecienurbjmašīna ir universāli izmantojama urbšanai un urbšanai ar perforāciju.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienpola maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktligzdām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Ar šo apliecinām, ka esam atbildīgi par to, lai šis produkts atbilstu sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, saskaņā ar direktīvu 98/37/EG, 89/336/EWG noteikumiem.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīties, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SYMBOLI

Pirms veicat jebkādas darbības attiecībā uz mašīnas apkopi, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.



Piederumi - standartaprīkojumā neietvertas, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.

Vardinė imamoji galia	1010 W	900 W
Išėjimo galia	505 W	450 W
Sūkių skaičius laisva eiga 1. pavara	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Sūkių skaičius laisva eiga 2. pavara	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Maks. sūkių skaičius su apkrova 1. pavara	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Maks. sūkių skaičius su apkrova 2. pavara	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Maks. smūgių skaičius su apkrova	1600 min ⁻¹	-
Gręžimo Ø betone	35 mm	-
Gręžimo Ø galvutė degtose ir silikatinėse plytose	40 mm	-
Gręžimo Ø pliene	16 mm	16 mm
Gręžimo Ø aliuminyje	20 mm	20 mm
Gręžimo Ø minkštoje medienoje	50 mm	40 mm
Gražto patrono veržimo diapazonas	3-16 mm	3-16 mm
Gražto sukyls	M18x2,5	M18x2,5
Iveržimo ašies Ø	57 mm	57 mm
Svoris be maitinimo laido	4,2 kg	4,2 kg
Būdingas įvertintas plaštakos – rankos pagreitis	10 m/s ²	10 m/s ²
Būdingas garso lygis, koreguotas pagal A dažnio charakteristiką:		
Garso slėgio lygis	100 dB (A)	86 dB (A)
Garso galios lygis	113 dB (A)	99 dB (A)

Nešioti klausos apsaugines priemones! Vertės matuotos pagal EN 50 144.

Nurodyti duomenys galioja, esant modeliui su 230-240 V. Esant kitokiai elektros tinklo įtampai, galioja specifikacijų lentelėje nurodyti duomenys.

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Laikykites pridamoje brošiūroje pateiktų saugumo nuorodų!

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos taisyklėse. Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius. Rekomenduotina nešioti apsaugines pirštines, tvirtus batus neslidžiu padu bei prijuostę.

Draudžiama išiminti drožles ar nuopjovas, įrenginiui veikiant.

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.

Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.

Visada naudokite papildomą rankeną. Tai galioja ir įrenginiams su saugos sankaba, nes ši saugos sankaba suveikia tik jei užsikirtimas staigus.

Atliekant didesnio skersmens gręžimus, papildomą rankeną reikia pritvirtinti statmenai pagrindinei rankenai. Žr. ir iliustracijų dalyje esantį skyrelį: „Rankenos persukimas“.

Dirbdami su deimantinėmis gręžimo galvutėmis, smūgiavimo įtaisą išjunkite.

Dirbdami sienoje, lubose arba grindyse, atkreipkite dėmesį į elektros laidus, dujų ir vandens vamzdžius.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Smūginį gręžtuvą galima universaliai naudoti gręžimui ir smūginiam gręžimui.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

ELEKTROS TINKLO JUNGTI

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtamos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka tokias normas arba normatyvinius dokumentus: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, pagal direktyvų 98/37/EB, 89/336/EEB reikalavimus.

CE 04

Volker Siegle

Manager Product Development

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Naudokite tik AEG priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik AEG klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

SIMBOLIAI



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, ištraukite kištuką iš lizdo.



Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.

Nimitarbimine.....	1010 W	900 W
Väljundvõimsus	505 W	450 W
Pöörlemiskiirus tühjooksul 1. käigul	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Pöörlemiskiirus tühjooksul 2. käigul	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Maks pöörlemiskiirus koormusega 1. käigul	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Maks pöörlemiskiirus koormusega 2. käigul	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Löökide arv koormusega maks	1600 min ⁻¹	-
Puuri ø betoonis	35 mm	-
Puuri ø tellistes ja silikaatkivides	40 mm	-
Puurimislabimõõt terases	16 mm	16 mm
Puurimislabimõõt alumiiniumis	20 mm	20 mm
Puuri ø pehmes puidus	50 mm	40 mm
Puuripadruni pingutusvahemik	3-16 mm	3-16 mm
Puurispindel	M18x2,5	M18x2,5
Kinnituskaela ø	57 mm	57 mm
Kaal ilma võrgujuhtmeta	4,2 kg	4,2 kg
Tüüpiliselt hinnatud kiirendus käelaba ja käsivarre piirkonnas	10 m/s ²	10 m/s ²
Tüüpiliselt A-filtriga hinnatud helitasemed:		
Helirõhutase	100 dB (A)	86 dB (A)
Helivõimsuse tase	113 dB (A)	99 dB (A)

Kandke kaitseks kõrvaklappe! Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 50 144.

Toodud andmed kehtivad mudelite kohta vahemikus 230 ... 240 V. Võrgupinge kõrvalekaldel kehtivad andmesildil toodud tehnilised näitajad.

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Pidage kinni juuresoleva brošüüri turvajuhistest!

Vältimatumest asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikkevoolukaitselülititega. Seda nõutakse Teie elektriseadme installeerimiseeskirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kinni.

Masinaga töötades kandke alati kaitseprille. Soovitatavad on kaitsekindad, tugevad ja libisemiskindlad jalanõud ning põll.

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Masin peab pistikupesast ühendamisest olema alati väljalülitatud seisundis.

Hoidke ühendusjuhe alati masina tööpiirkonnast eemal. Vedage juhe alati masinast tahapoole.

Kasutage alati lisakäepidet. See kehtib ka kaitseksiduriga masinate puhul, kuna see kaitseksidur reageerib vaid järsu blokeerimise puhul.

Suurte puurimislabimõõtude puhul tuleb lisakäepide kinnitada peakäepideme külge täisnurga all. Vaata ka piltide osast lõiku „Käepideme keeramine“.

Teemant-kroonpuuriga töötamisel lülitage löökmehhanism välja.

Seina, lae või põranda tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Lööktrelli saab universaalselt rakendada puurimiseks ja löökpuurimiseks.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

VÕRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesildil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuvastutajatena, et antud toode on kooskõlas järgmiste normide või normdokumentidega: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, vastavalt direktiivide 98/37/EÜ, 89/336/EMÜ sätetele.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspiilud alati puhtad.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva kümnekohalise numbri. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID



Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.



Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	SB2-1010 D ST	B2E 900 RD ST
Номинальная выходная мощность (Ватт).....	1010 W	900 W
Номинальная мощность.....	505 W	450 W
Число оборотов без нагрузки (об/мин) 1-ая передача.....	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Число оборотов без нагрузки (об/мин) 2-я скорость.....	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Макс. скорость под нагрузкой 1-ая передача.....	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Макс. скорость под нагрузкой 2-я скорость.....	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Количество ударов при максимальной нагрузке (макс.).....	1600 min ⁻¹	-
Производительность сверления в бетон.....	35 mm	-
Производительность сверления в кирпичи и кафель.....	40 mm	-
Производительность сверления в стали.....	16 mm	16 mm
Производительность сверления в алюминии.....	20 mm	20 mm
Производительность сверления в дереве.....	50 mm	40 mm
Диапазон раскрытия патрона.....	3-16 mm	3-16 mm
Хвостовик привода.....	M18x2,5	M18x2,5
Диаметр горловины патрона.....	57 mm	57 mm
Вес без кабеля.....	4,2 kg	4,2 kg
Обычное повышенное ускорение составляет.....	10 m/s ²	10 m/s ²
Обычные уровни низкочастотного шума инструмента составляют:		
Уровень звукового давления.....	100 dB (A)	86 dB (A)
Уровень звуковой мощности.....	113 dB (A)	99 dB (A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха. Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 50 144. Приведенные выше данные относятся к моделям с питанием 230-240 В. В случае отклонений в напряжении применяются данные с таблички на инструменте.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, соблюдайте правила безопасности, изложенные в прилагаемой брошюре!

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

Всегда пользуйтесь дополнительной боковой рукояткой, даже если инструмент снабжен муфтой безопасности, поскольку муфта безопасности срабатывает только если инструмент блокируется с рывком.

При работе с большими диаметрами, дополнительная рукоятка должна быть зафиксирована под прямым углом к основной (см. иллюстрацию).

Не используйте алмазные коронки в режиме перфоратора.

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Дрель может одинаково использоваться для сверления, ударного сверления, закручивания шурупов и нарезания резьбы.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, в соответствии с правилами 98/37/EC, 89/336/EEC.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Дополнитель - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.

Номинална консумирана мощност	1010 W	900 W
Отдавана мощност	505 W	450 W
Обороти на празен ход на 1. скорост	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
Обороти на празен ход на 2. скорост	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Макс. обороти при натоварване, на 1. скорост	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
Макс. обороти при натоварване, на 2. скорост	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
Макс. брой на ударите при натоварване	1600 min ⁻¹	-
Диаметър на свредлото за бетон	35 mm	-
Диаметър на свредлото за обикновени и силикатни тухли	40 mm	-
Диаметър на свредлото за стомана	16 mm	16 mm
Диаметър на свредлото за алуминий	20 mm	20 mm
Диаметър на свредлото за меко дърво	50 mm	40 mm
Затегателен участък на патронника	3-16 mm	3-16 mm
Шпиндел на бормашината	M18x2,5	M18x2,5
Диаметър на отвора на патронника	57 mm	57 mm
Тегло без мрежов кабел	4,2 kg	4,2 kg
Оценка за нормалното ускорение в областта на ръката	10 m/s ²	10 m/s ²
Типични нива на звука в		
Ниво на звукова мощност	100 dB (A)	86 dB (A)
Ниво на звукова мощност	113 dB (A)	99 dB (A)

Да се носи предпазно средство за слуха! Измерените стойности са получени съобразно EN 50 144.

Посочените данни важат за изпълнение с 230-240 V. При отклонение на мрежовото напрежение важат данните, посочени върху заводската табелка.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Спазвайте указанията за безопасност от приложената брошура!

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток. Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се също така предпазни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, както и престилка.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обсег на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

Използвайте винаги допълнителната ръкохватка. Това важи и при машини с предпазен съединител, тъй като той се задейства само при импулсно блокиране.

При големи диаметри на пробивания отвор допълнителната ръкохватка трябва да се закрепи перпендикулярно на основната ръкохватка. Виж също в частта със снимки, точка "Завъртане на ръкохватката".

При работи с диамантени боркорони изключете ударния механизъм.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ударната бормашина може да се използва универсално за пробиване и ударно пробиване.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ МРЕЖАТА

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, съобразно предписанията на директивите 98/37/ЕО, 89/336/ЕО.

CE 04

Volker Siegle

Volker Siegle
Manager Product Development

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на AEG (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ



Преди всякакви работи по машината извадете щепсела от контакта.



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.

输入功率.....	1010 W	900 W
输出功率.....	505 W	450 W
第一档的无负载转速.....	800 min ⁻¹	150 min ⁻¹
第二档的无负载转速.....	1800 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
第一文件的最高负载转速.....	650 min ⁻¹	450 min ⁻¹
第二文件的最高负载转速.....	1350 min ⁻¹	1000 min ⁻¹
负载撞击次数最大.....	1600 min ⁻¹	-
钻孔直径在混凝土.....	35 mm	-
钻孔直径在砖块和石灰砂石.....	40 mm	-
钻孔直径在钢材.....	16 mm	16 mm
钻孔直径在铝材.....	20 mm	20 mm
钻孔直径在软木.....	50 mm	40 mm
夹头张开范围.....	3-16 mm	3-16 mm
主轴.....	M18x2.5	M18x2.5
夹头颈直径.....	57 mm	57 mm
不含电线重量.....	4,2 kg	4,2 kg
在手掌-手臂范围的标准加速度值.....	10 m/s ²	10 m/s ²
标准噪音分贝 A 值:		
音压值.....	100 dB (A).....	86 dB (A)
音量值.....	113 dB (A).....	99 dB (A)

请戴上护耳罩！

本测量值符合 EN 50 144 条文的规定。

本数据只适用于 230 - 240 伏特的电压。如果使用其它的电压，请采用机器铭牌上的数据。

特殊安全指示

请详细阅读手册上的安全指示！

户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时，务必遵守这项规定。

操作机器时务必佩戴护目镜。最好也穿戴工作手套、坚固防滑的鞋具和工作围裙。

如果机器仍在运转，切勿清除其上的木屑或金属碎片。

在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。

确定机器已经关闭了才可以插上插头。

电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆在机身后端。

务必使用辅助把手。即使是配备了安全联结装置的机器也不例外。因为安全联结装置只在机器突然被堵住时才会发挥功效。

钻大直径的孔时，必须把辅助把手固定在主握柄的右侧，辅助把手和主握柄之间的夹角要成90度。详细资料可参考“转动辅助把手”上的图解。

使用金刚石空心钻头作业时，必须关闭冲击体。

在墙壁、天花板或地板工作时，必须特别注意被隐埋的电线、瓦斯管和水管。

正确地使用机器

本震动电钻功能广泛，包括正常钻和震动钻。

请依照本说明书的指示使用此机器。

电源插头

只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第 II 级绝缘。

维修

机器的通气孔必须随时保持清洁。

只能使用 AEG 的配件和零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 AEG 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany。案件时必须提供以下资料：机型和机器铭牌上的十位数字号码。

符号



在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。



配件 - 不包含在供货范围中。请另外从配件目录选购。

ML-Page: HOME - GB-Version - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Favoriten Extras ?

Adresse <http://www.aeg-pt.com/> Wechseln zu

COMPANY PRODUCTS WHERE TO BUY SERVICE CONTACT SEARCH

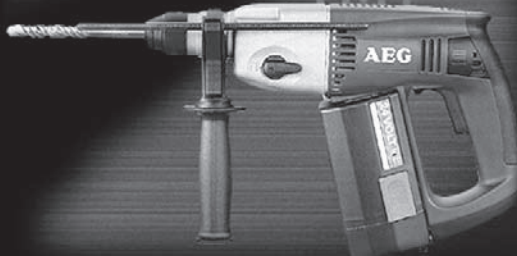
AEG

>AEG
New Strategy 2004

>AEG Battery
Tools brochure
brochure [2.7 MB]

>Electricians at
work
brochure

PN 24 Battery Rotary Hammer



LANGUAGE

>DB2E 1500 Diamond Drill



>FS 2 D Palm sander



>FIXTEC Nut



GERMAN TECHNOLOGY FOR PROFESSIONALS

http://www.aeg-pt.com/internet/aeg_pt.nsf/2003wwwGBAllToolType/PN24/OpenDocument Internet

www.aeg-pt.com: Select Site: 120 000 & Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Extras ?

COMPANY PRODUCTS WHERE TO BUY SERVICE CONTACT SEARCH

Service Centers



Features

- A robust, multipurpose cable with 19 wires daily construction, accepts a long-lasting 19.5kV cable, not emitting any sparks, sufficient current capacity, low weight and low vibration.
- Automatic cable retraction system with one of the new design.
- Automatic cable retraction system with one of the new design.
- Automatic cable retraction system with one of the new design.
- Automatic cable retraction system with one of the new design.

Technical Data

Item	Value
Cable length	100m
Cable weight	1.5kg
Cable diameter	19.5mm
Cable breaking strength	2200N
Cable breaking strength	2200N
Cable breaking strength	2200N
Cable breaking strength	2200N
Cable breaking strength	2200N

www.aeg-pt.com: Select Site: 120 000 & Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Extras ?

COMPANY PRODUCTS WHERE TO BUY SERVICE CONTACT SEARCH

Service Centers



Features

- A robust, multipurpose cable with 19 wires daily construction, accepts a long-lasting 19.5kV cable, not emitting any sparks, sufficient current capacity, low weight and low vibration.
- Automatic cable retraction system with one of the new design.
- Automatic cable retraction system with one of the new design.
- Automatic cable retraction system with one of the new design.
- Automatic cable retraction system with one of the new design.

Technical Data

Item	Value
Cable length	100m
Cable weight	1.5kg
Cable diameter	19.5mm
Cable breaking strength	2200N
Cable breaking strength	2200N
Cable breaking strength	2200N
Cable breaking strength	2200N

www.aeg-pt.com: Select Site: 120 000 & Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Extras ?

COMPANY PRODUCTS WHERE TO BUY SERVICE CONTACT SEARCH

Service Centers



Features

- A robust, multipurpose cable with 19 wires daily construction, accepts a long-lasting 19.5kV cable, not emitting any sparks, sufficient current capacity, low weight and low vibration.
- Automatic cable retraction system with one of the new design.
- Automatic cable retraction system with one of the new design.
- Automatic cable retraction system with one of the new design.
- Automatic cable retraction system with one of the new design.

Technical Data

Item	Value
Cable length	100m
Cable weight	1.5kg
Cable diameter	19.5mm
Cable breaking strength	2200N
Cable breaking strength	2200N
Cable breaking strength	2200N
Cable breaking strength	2200N